www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 659

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 19 septembre 2011

10000 kip



Première visite au Laos de Mme Yingluck Shinawatra, Premier ministre de la Thaïlande

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73



3 NKS

ໂຮງແຮມ ນະຄອນສັກ
NAKONESAK HOTEL











Le Nakhonesack 3 se distingue par le nombre de services qu'il propose à ses clients, notamment des bicyclettes qui sont mises gratuitement à disposition et des navettes qui assurent les transports de l'aéroport à l'hôtel. On s'occupe aussi de laver votre linge. A l' accueil, on parle anglais, vietnamien, chinois. Toutes les chambres que propose le Nakhonescak 3, environ une cinquantaine par bâtiment, sont aux normes hôtelières internationales. Suivant la catégories, le prix des chambres varie de 135 000 kips à 300 000 kips la nuitée et inclus le petit déjeuner, l'accès à l'Internet wifi et à la piscine. Un service de restauration, cuisine locale et internationale, est assuré quotidiennement. Le Nakhonesack 3 possède également d'immenses salles de réceptions, d'une capacité d'accueil de 600 personnes chacune. Pour toutes ces raisons cet hôtel-résidence est l'endroit idéal pour organiser des conventions, des séminaires ou célébrer un mariage.

ຖະໜົນທົ່ງສາງບາງ, ບ້ານສີສະຫວາດ, ເມືອງຈັນທະບຸລີ, ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
Rue de Thongsangnang, arrondissement de Chanthaboury, Vientiane, RDP Lao
Tel : (856-21)264234, 264376,265133, Fax : (856-21)264377 Mobile : 55513870

Sommaire

Actualités

Une nouvelle assurance santé proposée par l'AGL
--page 5

Santé

Une chirurgie réparatrice offerte aux victimes de graves brûlures
--page 9

Développement

Le quartier de Nongping va devenir une ville moderne
--page 13

Micro-trottoir

Comment améliorer le système éducatif en milieu rural au Laos?
--page 16

Artisanat



--page 18

Sport

Le club du MTPT, champion de la Ligue de football lao 2011
--page 23

Première visite de Mme Yingluck Shinawatra, Premier ministre de la Thaïlande

Phong Thammavongsa

Répondant à l'invitation de son homologue lao, M. Thongsing Thammavong, le Premier ministre de la Thaïlande, Mme Yingluck Shinawatra, accompagnée d'une délégation de haut niveau, a effectué une visite en République Démocratique Populaire Lao, le 16 septembre dernier. C'était sa première visite officielle au Laos depuis sa nomination le 8 août 2011. 28e Premier ministre de la Thaïlande, elle est la première femme à accéder à cette fonction. A sa descente d'avion, à l'aéroport international de Wattay, Mme Yingluck Shinawatra a été accueillie par plusieurs fonctionnaires de haut rang, dont l'adjoint au maire de Vientiane, l'ambassadeur de la Thaïlande en RDP Lao, le directeur du département d'Asie-Pacifique et d'Afrique, les membres du corps diplomatique de l'ambassade de la Thaïlande en RDP Lao et les fonctionnaires concernés. Par la suite, une cérémonie d'accueil a été organisée au bureau d'administration du gouvernement où l'attendait le Premier ministre du Laos, M. Thongsing Thammavong. Les deux chefs de gouvernement ont eu sur place un entretien officiel. A cette occasion Mme Yingluck Shinawatra a remis un don du gouvernement thaïlandais destiné à soutenir les victimes des récentes inondations et le ministre des Affaires étrangères de la Thaïlande a également offert un don dans le cadre de la promotion de l'éducation pour l'année 2011. Dans l'après-midi, le Premier ministre de la Thaïlande a rencontré plusieurs personnalités lao, dont le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone et la présidente de l'Assemblée nationale, Mme Pany Yathotou. Ensuite, elle est allée déposer une gerbe et se recueillir devant le Mémorial des soldats inconnus. Avant de repartir pour la Thaïlande, Mme Yingluck Shinawatra, accompagnée de sa délégation, a visité le That Luang et a participé à une réception suivie d'un dîner organisés en leur honneur, à l'hôtel Lao Plaza. Lors du dîner, le Premier ministre de la Thaïlande et sa délégation ont assisté à un spectacle artistique de danses et de chants traditionnels lao, au cours duquel M. Thongsing Thammavong et Mme Yingluck Shinawatra sont montés sur scène pour offrir des bouquets de fleurs aux artistes. Le chef du gouvernement thaïlandais et sa délégation ont regagné leur pays le même jour, vers 20 h 30, par un vol spécial affrété par l'Armée de l'air de la Thaïlande.

Biographie :
Date de naissance : née le 21 juin 1967 dans la province de Chiang Mai ;
Situation familiale : mariée, un enfant ;
Enseignement : diplômée de sciences politiques à l'université de Chiang Mai en 1988 et titulaire d'un master d'administration publique à l'Université du Kentucky, aux États-Unis en 1990 ;
Carrière professionnelle :
1993 : directrice de production de la société Shinawatra Directories Co., Ltd,
1994 : manager général de la société Rainbow Medias Co., Ltd,
1995 : présidente de la société Shinawatra Directories Co., Ltd,
1997 : vice-présidente de la société Shinawatra Directories Co., Ltd,
1999 : comité directeur du secteur commercial et des services de la société Advanced info Service PLC,
2001 : comité directeur des seniors du secteur de planification des télécommunications info service PLC,
2002 : présidente de la société Advanced info service PLC,
2006-2011 : présidente du comité exécutif de la société SC Asset Corporation PLC,

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général :
Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef:
Thongsavath Chansombath
Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateurs:
Elisabeth Galland
Véronique Habert
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Rencontre entre hommes d'affaires lao et vietnamiens

Phong Thammavongsa



M. Thongsing Thammavong et M. Nguyen Tan Dung (au centre).

Les investissements des hommes d'affaires de la République Socialiste du Vietnam (RSV) en RDP Lao ont beaucoup évolué. Actuellement, les investissements vietnamiens portent sur 422 projets pour un montant de 3, 57 milliards de dollars. Les investissements ont profité aux secteurs de l'agriculture, de l'énergie, des mines, de l'industrie, de l'artisanat. Depuis1993, la RSV le 2e investisseur en RDP Lao. Cet investissement contribue au développement socio-économique de la RDP Lao.

Le 10 septembre dernier, à Vientiane, le ministère lao du Plan et de l'investissement en collaboration avec celui de la RSV, a organisé une réunion au centre de la coopération internationale (ICTC) et de la formation. Cette réunion a permis aux hommes d'affaires lao et vietnamiens de se rencontrer, sous la coprésidence du Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong et du Premier ministre de la RSV, M. Nguyen Tan Dung, en présence des ministres, et vice-ministres des divers ministères concernés. Au cours de la réunion, un bilan sur l'évaluation des investissements viernamiens en RDP Lao a été présenté, permettant ainsi de faire le point quant aux actions réalisées ces dernières années. Par ailleurs, les problèmes importants ainsi que les difficultés rencontrées dans différents secteurs par les investisseurs vietnamiens en RDP Lao ont été évoqués. Des solutions pour y remédier ont été proposées.

M. Thongsing Thammavong, a signalé que le gouvernement lao s'engageait à promouvoir l'investissement privé, à améliorer la politique, les principes et les conditions afin de faciliter les investissements étrangers et de développer l'économie nationale. Ainsi, le Laos devrait faire reculer la pauvreté de façon considérable en 2015 et ne plus faire partie des pays les moins avancés en 2020.

Remise d'équipements médicaux à l'hôpital de l'Amitié



La remise des équipements entre le Dr Vanlième Bouaravong et le Dr Kobayshi Shuzo.

Somphavanh Siramath

L'organisation japonaise Tokushukai a offert un lot d'équipements médicaux à l'hôpital de l'Amitié, comprenant 10 appareils d'hémodialyses et deux appareils d'osmoses inverses (purificateur d'eau) d'une valeur de 339 905 dollars.

La remise des équipements s'est déroulée à l'hôpital de l'Amitié, entre le directeur de l'hôpital, le vice-Professeur. Dr Vanlième Bouaravong, et le représentant de Tokushukai, le Dr Kobayashi Shuzo, en présence du président de l'association de l'Amitié lao-japonaise, le Dr Ponmek Daraloy, du ministre de la Santé, le Prof. Dr Eksavang Vongvichith, de l'ambassadrice du Japon au Laos, Mme Junko Yokota et des fonctionnaires concernés.

« *Cette aide contribuera à renforcer la logistique de notre hôpital,* a déclaré le Dr Vanlième Bouaravong. *Nous tenons à remercier chaleureusement l'organisation japonaise Tokushukai pour son aide précieuse et nous souhaitons que cette coopération puisse perdurera dans l'avenir.* »



M. Guy Apovy, au centre.

Une nouvelle assurance santé proposée par l'AGL

Phong Thammavongsa

La société Allianz General Laos (AGL) a organisé le 9 septembre dernier, à l'hôtel Don Chan Palace de Vientiane, une conférence de presse dont le but était de donner des informations sur l'offre d'une nouvelle assurance santé destinée à ses souscripteurs, pour des soins dispensés par des hôpitaux et des cliniques du réseau AGL en RDP Lao et en Thaïlande. Cette conférence de presse était présidée par le directeur général d'AGL, M. Guy Apovy, en présence des chefs des divisions d'AGL, de nombreux invités et des journalistes locaux.

L'objectif de la conférence de presse était d'informer le public, particulièrement les clients de AGL, qui veulent assurer leur santé en leur démontrant l'utilité et le bien fondé de cette nouvelle formule :

*Les souscripteurs de cette nouvelle assurance pourront se faire soigner dans les hôpitaux ou les cliniques du réseau AGL, sans faire l'avance des frais de traitement. Ils devront seulement présenter leur carte d'assurance maladie à leur entrée dans l'établissement médical. L'assurance souscrite prendra en charge un certain montant des soins dispensés, plafond prévu expressément par le contrat, les frais excédentaires restant à la charge du patient. Les cartes d'assurance maladie seront mises à la disposition des anciens et nouveaux clients du 10 au 19 septembre 2011, et l'ouverture des droits dans le réseau des hôpitaux et des cliniques se fera à partir du 20 septembre 2011…

*Les souscripteurs de l'assurance maladie de l'AGL pourront se faire soigner dans six établissements déterminés de la capitale Vientiane et dans 240 hôpitaux et cliniques situés en Thaïlande. La liste de ces établissements ainsi que leur adresse seront mentionnées dans le contrat remis à l'assuré.

*les assurés n'auront plus à collecter les factures des soins et des traitements pour demander leur remboursement comme autrefois.

*les assurés bénéficieront d'un service plus rapide et modernisé que précédemment.

La création de ce réseau médical au service des souscripteurs de l'assurance médicale est le fruit d'une coopération entre l'AGL et la société HBC (Health Benefit Consultants Co., Ltd). HBC est la société la plus connue dans le secteur des services et des solutions apportés au remboursement des soins de santé en Thaïlande. Les deux sociétés ont signé conjointement le contrat de partenariat le 23 juin 2010. La société HBC a permis que la société AGL puisse enfin fournir un service nouveau et performant à sa clientèle en matière de santé.

En RDP Lao, à la capitale Vientiane, les souscripteurs de l'assurance sanitaire de l'AGL pourront s'adresser en cas de problème de santé à l'hôpital international Setthathirath où ils pourront être hospitalisés de jour comme de nuit. Et, ils pourront également consulter, sans possibilité d'y passer la nuit, dans les cinq cliniques suivantes : Le centre médical de l'ambassade de France, le centre médical Alliance, la clinique du Dr Bouathep, la clinique du Mékong et la polyclinique Alongkone.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Participation du Laos à la Conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions

Le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongloun Sisoulith, accompagné d'une délégation, a participé à la deuxième Conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions qui s'est tenue du 12 au 16 septembre au Liban. La première Conférence avait été organisée en novembre 2010 à Vientiane. Dans son allocution, M., Thongloun Sisoulith, qui a été nommé vice-président de la Conférence, a souligné l'importance de l'une des clauses du texte qui appelle à accorder de l'aide aux victimes de ces armes. Il a aussi souhaité que la convention soit adoptée et ratifiée par le plus grand nombre de pays. 119 pays membres du Traité d'Oslo et plus de 300 représentants de diverses organisations internationales ont assisté à la Conférence. Durant cette année, le Laos a travaillé activement à la destruction des bombes à sous-munitions dans plusieurs provinces du Laos. Ce programme comprenait la destruction des bombes collectées, la sécurisation des terres cultivées ainsi que la sensibilisation auprès des populations.

Mega Mall 1, le plus grand centre commercial du Laos

La cérémonie d'ouverture du projet de construction du centre commercial Mega Mall 1 s'est tenue à Vientiane samedi dernier, en présence du vice-président de l'Assemblée nationale M. Somphanh Phèngkhammy, du président du Groupe mondial de développement des investissements Regal de Singapour et des fonctionnaires concernés. Le projet de construction est une coentreprise entre des investisseurs singapouriens et taïwanais représentant un investissement total de 50 millions de dollars américains. Le Groupe mondial de développement des investissements Regal de Singapour détient 90 % des parts et le reste appartient à la société taïwanaise.

A cet effet, un immeuble de sept étages sera construit sur 2,3 hectares, au km 7, route de Luang Prabang, dans le quartier de Nahè, arrondissement de Sikhottabong, près du marché Sikhay. La construction de ce centre commercial de cinq étoiles s'achèvera d'ici la fin de 2014. Le

Mega Mall 1 comprendra des galeries marchandes et des aires de jeux et de détente. Un bail de 30 ans renouvelable sur 20 ans a été accordé aux investisseurs pour un loyer de 30 000 dollars par an.

Le pavillon des piliers de Vientiane livré en juin 2012

Les travaux du chantier du pavillon des piliers de Vientiane viennent de reprendre et devraient s'achever en juin 2012. Les travaux avaient été momentanément interrompus en novembre 2010 en raison d'une d'erreur dans le plan de la conception de la toiture. Le pavillon de style et d'architecture traditionnels bouddhiste s'élèvera sur 29 mètres. Il abritera 193 pierres et piliers anciens découverts par des archéologues en janvier 2007 et aussi un musée. Le coût des travaux est estimé à 15 milliards de kips. Le directeur de l'entreprise menant les travaux, M. Sengphet Kongmany a confirmé que le chantier était avancé à 80 %.

Faits divers

Arrestation de trois braconniers

La semaine dernière, trois braconniers sévissant depuis des mois dans une réserve nationale de la province de Luang Namtha, ont pu être arrêtés grâce à une opération coordonnée par les fonctionnaires du service de l'Agriculture et des forêts, les autorités villageoises et de la police locale de la province. On a retrouvé en leur possession des pièges destinés à capturer de grands animaux. Ces hommes encourent une peine de prison et une lourde amende conformément à la loi sur le trafic et la chasse d'animaux sauvages et des espèces protégées.

Drame passionnel

Le 23 août, vers cinq heures du matin, après une violente déflagration, un couple a été retrouvé sans vie, dans la chambre qu'il occupait d'une guesthouse du village de Thongphanethong, arrondissement de Sisattanak, à Vientiane. Il s'agit de M. Khovi et de M^{lle} Olani, natifs du village de Dongsanghine, arrondissement de Xaythany. D'après les premiers éléments de l'enquête, l'homme aurait fait exploser une grenade car sa compagne menaçait de le quitter pour un autre.

Un voleur de chiens sous les verrous

Mardi dernier, les autorités du village de Xiengda, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane ont mis fin aux agissements d'un voleur de chiens. Il s'agit de M. Vannapha, habitant du village de Nonghai, arrondissement de Hadxayfong, à Vientiane. La population de Xiengda se dit soulager car depuis deux ans de nombreux chiens disparaissaient ou ont été empoisonnés ainsi que des poules, des chèvres et autres animaux domestiques. Les habitants du village avaient même constitué des équipes de surveillance pour tenter d'arrêter les malfaiteurs. Par le passé, les autorités de ce village avaient déjà procédé à l'arrestation de trois voleurs de chiens. M. Vannapha a avoué qu'il n'en était pas à son premier vol de chiens et que cette activité représentait sa principale source de revenus. Les chiens étaient revendus aux restaurants des environs servant du canidé au menu, au prix de 15 000 kips le kilo.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

La route nationale sous les eaux

Phong Thammavongsa



Certains passages de la route n° 13 sont devenus infranchissables.

Après trois jours de pluies consécutives d'importantes inondations ont perturbé le trafic routier dans plusieurs localités de la capitale, notamment dans les villages de Naxay-neua et de Houakhoua, arrondissement de Naxaythong, situés en bordure de la route nationale n° 13-nord.

Le chef du village de Houakhoua nous livre un constat alarmant et se dit pessimiste au vue des prévisions météorologiques qui n'annoncent pas encore une amélioration du temps :

« *Aujourd'hui nous sommes le 13 septembre et c'est le troisième jour de pluie. L'eau a inondé la route nationale sur 500 m et son niveau ne cesse de monter. La route à hauteur du village de Naxay-neua est aussi inondée et le niveau atteint 70 cm par endroit. Nous déplorons pour l'instant 38 maisons et 50 hectares de cultures sinistrés*.»

La route étant difficilement praticable, chacun se débrouille et s'organise comme il le peut pour vaquer à ses occupations quotidiennes. Les propriétaires de remorques tirées par des motoculteurs (tock-tock) ou des tracteurs proposent leur service pour transporter les motocyclettes et leur propriétaire en zone sèche ou tirer les véhicules immobilisés dans les poches d'eau. Ces sauvetages inopinés coûtent 5 000 kips pour une moto et 30 000 kips pour une voiture. D'autres préfèrent abandonner leur véhicule sur le bas côté de la route en attendant des jours meilleurs.

Les inondations provoquées par les pluies diluviennes ont des incidences négatives sur la vie quotidienne des habitants, limitant les déplacements et les activités professionnelles. Les élèves, par exemple, sont contraints de rester chez eux. Le collège de Namkieng dans le village de Houaxang et l'école primaire du village de Houakhoua ont été fermés car ils n'étaient plus accessibles. Le chef du village de Houakhoua a indiqué que l'inondation des routes dans ce secteur n'était pas un phénomène rare en cette saison, mais que cette année les pluies persistantes et les crues étaient plus importantes que les années précédentes. Les deux rivières principales de ce secteur sont actuellement en crue et le retrait des eaux n'est pas encore annoncé.



Ces femmes profitent de l'inondation pour remplir leur filet.

Face à cette situation, les autorités locales et le bureau du commandement de la police de l'arrondissement de Naxaythong ont pris des mesures nécessaires pour assurer la sécurité des riverains et réguler la circulation voire, porter secours aux personnes en difficulté. Cependant, pour certains l'inondation des talus, des fossés, des routes et des champs, constitue l'occasion de sortir les filets de pêche (kadoung) pour attraper les poissons sortis du lit des rivières et cours d'eau. Et la pêche dans ces conditions extrêmes se révèle souvent bonne.

La banque : un secteur d'avenir

Sonesavanh Souliyaphack

Compte tenu du développement croissant du secteur financier et bancaire au Laos, des opportunités de carrières s'offrent aux étudiants récemment arrivés sur le marché du travail. Mais pour travailler dans ce secteur il faut posséder des compétences qu'ils n'ont pas forcément acquises pendant leurs études. L'Institut de formation bancaire situé dans le quartier de Khamhoung, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, est l'un des meilleurs établissements préparant aux fonctions commerciales et bancaires. Cet établissement, dépendant de la Banque de la République Démocratique Populaire Lao, a ouvert ses portes en 1979.

A cette époque, il s'appelait le Centre de formation bancaire, puis est devenu Collège pour prendre le nom qu'on lui connait aujourd'hui. Durant ces 32 années passées, il n'a cessé d'améliorer la qualité de ses programmes d'enseignement pour répondre aux besoins du secteur.

« *Les ressources humaines formées aux métiers de la banque sont très sollicitées actuellement,* a déclaré la directrice adjointe de l''Institut de formation bancaire, le Dr Meemoua Yongmamoua. *Nous avons accueilli pour l'année scolaire 2011-2012, 2000 étudiants sur les 3000 qui ont passé le concours d'entrée. Les matières de l'examen étaient le financement bancaire et la comptabilité. Grâce à la construction d'un nouveau bâtiment, nous avons pu inscrire 10% d'étudiants de plus que les années précédentes. Nos programmes d'études sont approuvés par le ministère de l'Education et des sports.*»



Le Dr Meemoua Yongmamoua .

L'Institut de formation bancaire est un ensemble remarquable de six bâtiments, comprenant 60 salles de cours, des salles d'informatique, une bibliothèque et un amphithéâtre récemment construit. Un nouveau bâtiment consacré aux stages de formation est en cours de finition. Les cours ont lieu la matinée, l'après-midi et le soir. Ils sont dispensés par 70 professeurs, dont 50 % sont titulaires d'une licence et d'un doctorat.

« *Sur les 2000 étudiants inscrits, 1400 sont titulaires du baccalauréat, 550 ont terminé leurs études au niveau supérieur et les 50 derniers sont des fonctionnaires déjà en activité désirant passer une licence*, a-t-elle ajouté. *Les cours pour le diplôme supérieur se déroulent sur trois ans et ceux de la licence sur cinq ans. En cas d'échec à l'examen de la licence, le candidat doit suivre deux années de cours supplémentaires.* »

Le prix de l'inscription à l'Institut de formation bancaire et de 590000 kips par semestre. Suite à une prérogative de la Banque de la République Démocratique Populaire Lao, après trois années d'études de niveau supérieur, l'étudiant est admis en stage dans diverses banques de la capitale, pendant deux mois. Avant de passer l'examen final, il doit remettre un rapport de stage à la direction de l'Institut. Les autres étudiants de première et de seconde année sont soumis à une évaluton de fin d'étude.



L'Institut de formation bancaire accueille 2000 étudiants.

Une chirurgie réparatrice offerte aux victimes de graves brûlures

Phetphoxay Sèngpaseuth



Mme Lynda Worthaisong et le Dr Eksavang Vongvichit (au centre).

Une conférence de presse a été donnée la semaine dernière à l'hôpital Mahosot pour présenter le nouveau programme de chirurgie réparatrice proposé à une cinquantaine de grands brûlés lao et de leur prise en charge. Elle s'est déroulée en présence du ministre de la Santé, le Professeur Dr. Eksavang Vongvichit, de l'Ambassadeur d'Australie au Laos, Mme Lynda Worthaisong, du personnel médical de l'hôpital de Mahosot, des membres de l'association « Interpelas », originaires d'Australie et de Nouvelle-Zélande et de nombreux invités.

La chirurgie réparatrice des grands brûlés s'adresse à des personnes, dont de nombreux enfants, ayant un pourcentage variable de leur surface corporelle brulée. Lorsque la brûlure est profonde et qu'elle atteint le derme (brûlure du second degré profond et du troisième degré) et qu'elle n'est pas traitée à temps correctement, elle se cicatrise mal et se rétracte, c'est à dire que la peau perd toute sa fonctionnalité. C'est la cinquième fois qu'« Interpelas» offre gratuitement un traitement chirurgical pour les victimes de brûlures sérieuses au Laos. A l'hôpital, tout un service spécialisé de chirurgie réparatrice a été organisé pour ce genre d'interventions chirurgicales, composé de chirurgiens, d'anesthésistes et d'infirmières lao et expatriés. A l'heure actuelle, 45 victimes de brûlures graves sont hospitalisées. Les soins leur seront dispensés du 13 au 23 septembre 2011.

Les victimes de brûlures une fois opérées, restent sous haute surveillance durant une quinzaine de jours à l'hôpital, pour s'assurer qu'aucune infection post chirurgicale ne se développe après l'intervention. Elles auront aussi pour consigne de prendre grand soin de leurs plaies, une fois rentrées chez elles, jusqu'à complète cicatrisation.

Une coopération médicale merveilleuse : Les interventions chirurgicales gratuites rendent espoir aux victimes de brûlures, leur peau va retrouver souplesse, fonction de barrière naturelle et mobilité. Mais le programme ne se limite pas seulement à l'aspect médical, il assure aussi gratuitement l'hébergement et les repas du patient mais aussi les frais de transport ainsi que ceux de ses accompagnants familiaux.

Le Dr Eksavang après avoir remercié les équipes médicales venues d'Australie et de Nouvelle-Zélande a déclaré : « *Nous formulons des vœux pour que ce programme soit efficace et durable. Cependant, nous espérons que l'équipe d'Interpelas puisse poursuivre son travail au Laos dans les prochaines années* ».

Dans l'assistance, il y avait M. Yapormua, âgé de 34 ans, agriculteur au village d'Hadxiengtong, du district de Borikhanh, de la province de Borikhamxay, qui accompagnait son fils de 11 ans, Thao Noumua, à l'hôpital pour y subir les soins gratuits de chirurgie réparatrice, pour des brûlures très graves sur ses deux mains, suite à un accident, alors qu'il aidait son père : « *J'ai entendu parler de la possibilité d'une chirurgie gratuite à la radio pendant que je travaillais à la ferme. J'ai remercié le gouvernement, le personnel médical de Mahosot et l'organisation « Interpelas » d'offrir de telles interventions et des traitements nécessaires à des personnes pauvres, qui vivent loin de grands centres de traitement au Laos. Je suis heureux que mon fils puisse récupérer la mobilité de ses mains prochainement et qu'il puisse être en mesure dans quelque temps de m'aider à la ferme une fois de plus* ».

Ce programme est un symbole de coopération entre l'Australie et le Laos, et l'ambassadeur d'Australie au Laos Mme Lynda Worthaisong a pu décrire que l'équipe d'Interpelas était la fierté de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

L'équipe d'Interpelas a pu, en dehors de sa mission médicale voyager au Laos grâce à un financement assuré par le Rotary club de New South Wales d'Australie.

« Interpelas Australie et Nouvelle-Zélande » est une organisation sans but lucratif qui vise à améliorer la vie des populations défavorisées de la région Asie-Pacifique, en fournissant des traitements médicaux et chirurgicaux appropriés. Tous les membres sont des professionnels médicaux bénévoles, généralement originaires d'Australie et de Nouvelle-Zélande, qui, à la fois apportent une nouvelle vie et un bien-être à de grands brûlés, mais qui s'attachent aussi à soutenir les compétences et l'engagement professionnel des praticiens de santé locaux.



Ce programme est un symbole de coopération entre l'Australie et le Laos.

Mise en place d'un projet d'appui à la riziculture

Somphavanh Siramath

La FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture) et le Vietnam soutiendront la République Démocratique Populaire Lao dans son programme d'appui à la riziculture dans la province de Champassak.

Des experts étrangers sur la sécurité alimentaire prévoient que dans un proche avenir, 3 000 millions de personnes achèteront un riz dont le prix sera majoré de 22 %. Ces dernières années des pays d'Asie, comme le Vietnam, la Thaïlande, le Myanmar, le Cambodge et le Laos se consacrent à renforcer leurs surfaces rizicoles et à améliorer leurs techniques de culture du riz pour augmenter la production et la qualité du riz.

Les agriculteurs lao éprouvent certaines difficultés à maintenir une riziculture pérenne. En effet, ils doivent faire face à de nombreux défis, les conditions climatiques (sécheresses, inondations), le manque de moyens techniques et parfois l'invasion d'insectes ou d'animaux nuisibles qui détruisent les récoltes. Avec le soutien de la FAO et du gouvernement vietnamien, particulièrement des autorités du district d'Ankiêng (Vietnam), qui fourniront de nouvelles semences de riz, le ministère de l'Agriculture et des forêts a annoncé que l'objectif d'atteindre une production annuelle de 4,2 millions de tonnes de riz sera réalisable. Cela permettra au Laos d'exporter ses excédents de riz.

Selon le programme de développement du 6e plan quinquennal (2011-2015), le gouvernement s'est donné pour objectif d'exporter de 800 000 à 1 000 000 de tonnes de riz par an pendant les cinq prochaines années.



Les actions qui viseront également à renforcer les capacités de production des riziculteurs au niveau des périmètres irrigués.

Pour mener à bien ce projet, le gouvernement appliquera une série de mesures visant à promouvoir l'amélioration des capacités organisationnelles, de gestion et techniques des riziculteurs, l'amélioration de leurs moyens de production et une meilleure connaissance de l'environnement opérationnel. Les actions qui viseront également à renforcer les capacités de production des riziculteurs au niveau des périmètres irrigués, seront menées dans toutes les provinces du pays, notamment dans sept plaines ciblées dans le nord du Laos.

La production annuelle de riz dans les provinces centrales est en constante augmentation, cependant celles du nord et du sud n'ont pas ce même rendement et ont recours aux importations. Les fluctuations du prix du riz peuvent avoir de graves conséquences sur les conditions de vie de la population, voire menacer la sécurité alimentaire. Ce risque est aujourd'hui pris en considération dans la perspective de mauvaises récoltes conséquentes aux tempêtes Haima et Nock-Ten et aux conditions climatiques défavorables qui ont suivi. A cet effet, le ministère de l'Industrie et du commerce assurera le contrôle et la stabilité des prix du riz sur l'ensemble des marchés du pays.

Actuellement le prix du riz gluant sur les marchés est de 75 000 kips les 12 kilos (1ère catégorie) et le riz vapeur à 80 000 kips les 12 kilos (1ère catégorie).

Il y a cinq ans la production annuelle de riz au Laos était de 2, 9 millions de tonnes.

En Asie, la Thaïlande est le premier pays exportateur de riz, juste devant le Vietnam.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

La créativité d'une femme lao, facteur de développement

Phong Thammavongsa

Au Laos, chacun contribue à sa façon au développement socio-économique du pays. De plus en plus beaucoup d'affaires se créent et se développent, c'est le cas notamment des grandes et moyennes entreprises, mais aussi des petites et même du particulier. Il faut absolument attirer le consommateur par n'importe quel moyen pour faire tourner la boutique et chacun fait preuve d'ingéniosité et de créativité. Le produit doit être attractif !

C'est le cas de M^me^ Bounhieng Phommixay, petite commerçante du village de Donenoune, arrondissement de Xaythany de la capitale Vientiane, propriétaire d'une machine à décortiquer le riz, qui vient de sortir un nouvel emballage très attrayant pour commercialiser la denrée nationale.



M^me^ Bounhieng Phommixay et son nouvel emballage.

«*J'ai ouvert mon petit atelier de décorticage du riz il y a une quinzaine d'années pour les populations des villages environnants, qui ne disposaient pas de machine. Peu de temps après l'ouverture, j'ai constaté que sur les marchés de la capitale, arrivait du riz, importé des pays voisins très bien conditionné dans des emballages en fibre de plastique. En discutant avec ma famille, j'ai décidé que nous pourrions nous aussi commercialiser notre riz dans un bel emballage dont nous soignerions le « logo » et qui mentionnerait aussi le nom de notre petite entreprise* », nous a confié M^me^ Bounhieng Phommixay

C'est chose faite et fort réussie ! De beaux sacs de riz en plastique solide, de couleur différente suivant la qualité trônant devant la boutique, indiquant le nom de la commerçante et accompagné du logo délicat de la fleur de frangipanier (Dok Champa), attirent l'œil des clients potentiels.

Les consommateurs de la capitale Vientiane, sont ravis, le transport du produit est beaucoup plus aisé et n'affecte en rien le coût de la marchandise puisque les prix restent convenable, allant de 80 000 à 90 000 kip le sac de 12 kg. En outre, l'entreprise de Mme Bounhieng Phommixay propose plusieurs qualités de riz, riz gluant, riz ordinaire, riz de très bonne qualité, et surtout le riz de grains cassés aux charançons. L'entreprise achète le riz en vrac aux agriculteurs locaux au cours de la nouvelle récolte, elle se préoccupe de le faire sécher, de le décortiquer puis ensuite de le conditionner joliment et proprement dans les beaux emballages, avant de le commercialiser dans ses locaux ou sur d'autres marchés de la capitale. La moyenne de conditionnement du riz est d'environ quatre tonnes par jour

Dans l'avenir, M^me^ Bounhieng Phommixay a le projet de développer son entreprise. Elle va se spécialiser dans le choix d'excellents riz mis en sac dans les emballages flambants neufs, pour être destinés à l'exportation.

Un projet pour favoriser l'accès à l'économie de marché

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le projet de développement d'infrastructures rurales au nord du pays, vise à améliorer la participation et l'accès des habitants à l'économie de marché, en mettant l'accent sur la production supplémentaire de produits pour lesquels le Laos a un avantage concurrentiel dans la région. A cet effet, un contrat de services de consultation pour le projet vient d'être signé la semaine dernière à Vientiane par le directeur général adjoint du département du Plan du ministère de l'Agriculture et des forêts, le Dr Somphanh Chanphéngxay et le directeur de la compagnie japonaise Nippon Koei, M. Yutaka Murai. Étaient également présents lors de la signature, le président de la société NIA Consulting Inc des Philippines, M. Antonio A. Galvez et la directrice générale de Lao Consulting Group, M^me^ Manilay Bouavong. Le projet sera réalisé dans les provinces de Bokèo, de Luang Namtha, d'Oudomxay et de Phongsaly, pour une période de six ans (jusqu'en février 2017). Le coût total du projet, de 23 millions de dollars, est en partie financé par un fonds de la Banque Asiatique de Développement (BAD). Le gouvernement lao participera à la mise en œuvre du projet à hauteur de 1,17 million de dollars ainsi qu'à l'acquisition de terrains et à la rémunération dans le cadre de plans de réinstallation du sous-projet. Les bénéficiaires locaux du projet contribueront à hauteur de 0,46 million de dollars, dans le développement de l'enseignement supérieur sur les structures d'irrigation agricole et les coûts de maintenance de routine des infrastructures routières et d'irrigation. Le projet s'emploiera à analyser les deux contraintes fondamentales de faible productivité agricole et de l'accès limité au marché et à promouvoir les investissements dans les infrastructures d'irrigation et les routes rurales. Il étudiera aussi les initiatives visant à atteindre une plus grande commercialisation dans l'agriculture, en exploitant les opportunités du Laos et des pays voisins.

Les fonds utilisés pour le projet (24,6 millions de dollars), seront répartis aux sous-projets d'infrastructures et à leurs initiatives associées, au renforcement des capacités, au projet des services de gestion et de consultation, ainsi qu'aux services des taxes et des droits.

Le maître d'œuvre du projet est le ministère de l'Agriculture et des forêts, qui a délégué la responsabilité de la gestion globale du projet et de la coordination à son département du plan, en vertu de quoi un bureau de projet national de gestion a été créé Ce bureau est dirigé par un chef de projet national chargé de la mise en œuvre au quotidien des activités à l'échelle nationale. Les bureaux provinciaux de l'Agriculture et des forêts sont les organismes d'exécution, et établiront leurs propres bureaux provinciaux pour le projet. Ils seront responsables de la mise en œuvre et de la gestion des sous-projets.

AUF : deux ateliers de formation sur « Conception, développement et utilisation d'un cours en ligne »

En juillet et août se sont déroulés deux ateliers portant sur la conception, le développement et l'utilisation d'un cours en ligne, à l'Institut de Technologie du Cambodge, dans les locaux du Campus Numérique Francophone et à l'Université des Sciences de la Santé à Phnom Penh.

Au total, une trentaine de personnes, principalement des enseignants de spécialité et enseignants de français ont suivi ces ateliers de manière intensive. Ils proviennent des universités membres de l'AUF au Cambodge mais aussi au Vietnam et au Laos.



Ces deux ateliers étaient encadrés par des formateurs provenant du Vietnam.

L'objectif était de former aux méthodes et aux premiers outils nécessaires à la conception d'un cours en ligne dans la mesure où cette ingénierie éducative prend une place dans le paysage éducatif du pays. Ceci contribue à favoriser « l'alphabétisation du numérique », à développer et rendre plus populaire cet outil au sein du système éducatif, mais aussi à dédramatiser son utilisation dans la mesure où les participants peuvent, en l'espace d'une semaine, apprendre les fondamentaux pour mettre un cours en ligne.

Ces formations ne sont qu'une première étape et seront complétées par des ateliers complémentaires qui doivent peu à peu former les enseignants à pouvoir utiliser les formations ouvertes et à distance comme des outils éducatifs à part entière

Les deux ateliers réalisés à Phnom Penh s'inscrivent donc dans une logique de progression, de qualité et de reconnaissance des formations. Ils ont été mis en place à la demande des universités membres de l'AUF. Le programme doit ainsi répondre avant tout à leurs besoins de développement. Les participants ayant atteint les objectifs de formation ont obtenu une attestation sous forme de « visa » qui trace leur progression à travers les différentes formations réalisées dans le cadre des technologies éducatives.

L'AUF propose ainsi un ensemble d'ateliers de formation aux Technologies de l'information et de la communication intitulés « Transfer ». Ces ateliers de formation aident au déploiement, dans les pays francophones du Sud et de l'Est, de la maîtrise des technologies de l'information et de la communication surtout dans le milieu universitaire.

Ces formations sont réparties en trois catégories :

Ateliers 1 : Administration de systèmes et de réseaux

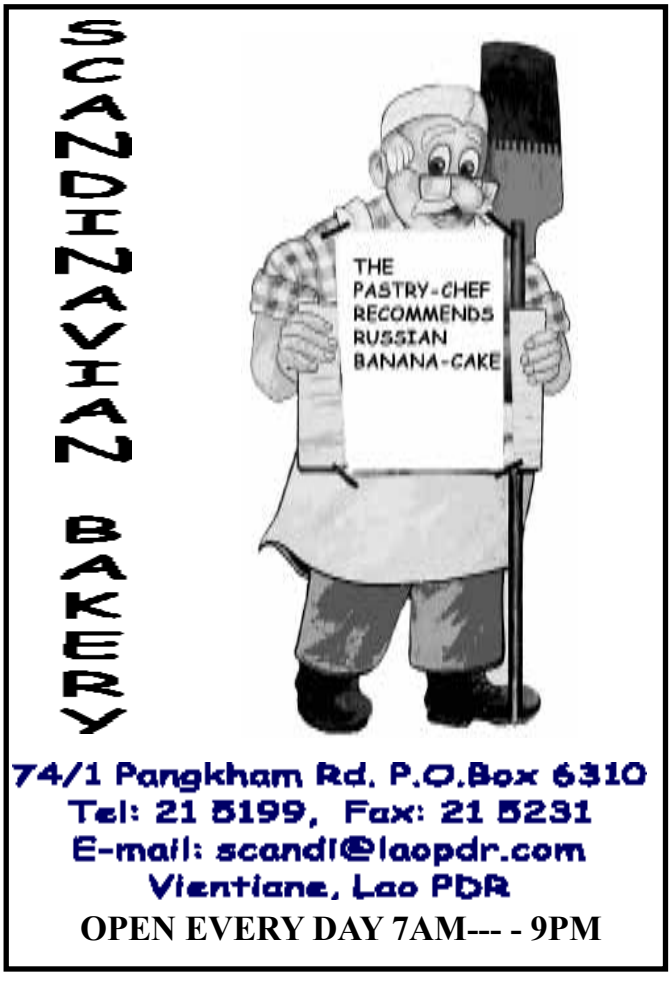
Ateliers 2 : Conception, création et gestion de systèmes d'information

Ateliers3 : Développement des technologies éducatives

L'Institut de Technologie du Cambodge et l'Université des Sciences de la Santé ont largement contribué à la pleine réussite de ces deux ateliers. La prochaine étape sera donc d'étendre ce type d'action à un plus grand nombre d'enseignants sur le Cambodge.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**	**Médecin amb. de France**	**214150**
Police	**191**	**Electricité du Laos**	**199**
Ambulance	**195**	**Nam Pa Pa (eau)**	**412882**
Hôpital Mahosot	**214780**	**En cas d'accident**	**222222**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**		
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**		



Le quartier de Nongping va devenir une ville moderne

Douangta Manokoune

Une cérémonie a été organisée le 26 août dernier, à la mairie de Vientiane, à l'occasion de la remise aux autorités lao du plan de l'aménagement du quartier de Nongping dans l'arrondissement de Chanthaboury et d'autres documents, en présence du maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath. Il s'agissait du dernier rapport d'études, du plan urbain à l'échelle de 1/2000, du plan de l'infrastructure à l'échelle de 1/2000 également, du plan global de la ville et de sa maquette, travaux qui ont nécessité huit mois d'étude. Le projet lancé par le gouvernement lao en 2008, a été soutenu par le gouvernement japonais. Il a été placé sous la responsabilité du service des Travaux publics et des transports de la municipalité et bénéficiera de l'appui de l'Agence de coopération internationale du Japon (JICA).



Le projet couvre une superficie de 1930 hectares.

Selon la JICA, la capitale Vientiane qui est peuplée actuellement de 740 000 habitants en comptera 1,44 million d'ici une vingtaine d'années avec un taux de densité de 30,6 personnes à l'hectare. C'est pourquoi il est nécessaire de procéder à de nouveaux aménagements pour agrandir la ville afin d'accueillir toutes ces populations. Il est essentiel que la ville conserve son caractère initial, qu'elle reste un lieu habité, un lieu de vie, tout en respectant son environnement naturel et en évitant la perte de son identité à savoir son histoire et ses traditions. Ce projet qui englobe une vision sur 2030 a été approuvé. Il couvre une superficie de 1930 hectares pour un coût total de 990000 dollars, soit environ 7,9 milliards de kips. Le quartier de Nongping s'étend sur une zone humide située en périphérie de la ville. Celle-ci joue un rôle essentiel pour contenir les eaux pendant la saison des pluies et déverser les eaux usées dans l'étang du That Luang par le canal Hongxeng, après leur traitement. Selon le quotidien Vientiane Mai, le journal de la capitale, la zone humide de Nongping a été exploitée de manière inconsidérée, construction désordonnée de maisons d'habitation, souvent sans permis de construire, ce qui a beaucoup affecté l'environnement. Les autorités du quartier de Nongping sont prêtes à collaborer car ce projet important donnera une nouvelle physionomie à la capitale.

Dans certaines provinces, 35% de la population vit encore au dessous du seuil de pauvreté

Somphavanh Siramath

Confrontées au constat du fort pourcentage de pauvreté des populations vivant dans la province de Xékong, les autorités administratives s'attachent à concentrer tous leurs efforts et leurs moyens à travers 152 projets prioritaires pour éradiquer la pauvreté d'ici à 2015.

La pauvreté des populations est le problème majeur qui pèse sur le développement socio économique du pays.

La RDP Lao dénombre encore 44 districts sur 144 qui n'arrivent pas à se sortir de la pauvreté. Depuis de nombreuses années, le gouvernement lao consacre une part importante de son budget dans des projets dont l'objectif est l'éradication de la pauvreté, notamment en construisant des infrastructures, en regroupant les petits villages en agglomérations plus importantes, en promouvant de nouvelles cultures et incitant à faire de l'élevage d'animaux dans le but aussi d'en finir avec la culture sur brûlis.

C'est donc dans la province de Xékong que 152 projets prioritaires vont voir le jour pour lutter contre la pauvreté dont on ne devrait plus entendre parler en 2015.

« *65 % de la superficie de la province de Xékong sont des zones montagneuses et cela ne facilite pas le développement. Beaucoup de villages sont installés dans des zones reculées en raison de croyances ancestrales ou de méconnaissances, et ce, plus particulièrement dans les districts de Kalum et de Dakchung. Tous ces villageois se retrouvent isolés, loin des voies de communications, qui souvent sont inexistante ou difficilement praticables. Pourtant, la province de Xékong est une région qui renferme tout un potentiel de ressources naturelles, telles que des mines de fer, de charbon et d'autres minéraux. Beaucoup de rivières importantes la sillonnent et les implantations de barrages hydroélectriques sont tout à fait réalisables. C'est donc grâce à ce potentiel de ressources que les administrations de la province ont décidé d'y implanter 152 projets prioritaires de développement des infrastructures. Le montant total de tous ces projets s'élève à 131, 5 milliards de kips. Ces 152 projets concernent les projets de rassemblement des petits villages en agglomérations plus importantes, l'éducation, la santé et la construction de trois routes principales: celle reliant Xékong-Dakchung à la frontière vietnamienne, une seconde reliant Xékong-Kalum May à la frontière vietnamienne et enfin une autre voie qui longera la frontière lao-vietnamienne* », a récemment déclaré le gouverneur de la province de Xékong, M. Khampheuy Boutdavieng.

Le district de Champhone dans la province de Savannakhet fait partie lui aussi des 44 districts considérés comme pauvres. Comme pour la province de Xékong, les administrations du district vont-elles aussi se consacrer au développement dans les secteurs des infrastructures, de l'agriculture et des forêts, de la santé, de l'éducation et de l'élevage durant ces trois prochaines années.

« *Pour que les populations dans le district de Champhone aient un meilleur niveau de vie et que la région sorte de la liste des districts pauvres en 2014, nous allons nous efforcer à développer beaucoup de secteurs comme celui de l'économie, de la santé, de l'éducation, de l'élevage et de l'agriculture. Nous allons faire en sorte que le niveau de vie augmente de 10 à 12 % par an et que le revenu des populations atteigne 1 200 dollars par personne et par an. Pour cela nous allons rapidement accroître le nombre d'enseignants compétents pour améliorer la qualité de l'éducation, mais aussi en même temps, nous allons améliorer la qualité des soins de santé prodigués aux populations, en créant de nouveaux services de santé. Il faut aussi les assurer d'une meilleure hygiène de vie afin que dans peu de temps plus de 90 % de la population ait accès à l'eau potable et que 75 % utilise des toilettes. Tous ces travaux devraient être terminés d'ici l'année 2014*», a déclaré le chef du district de Champhone, M. Lamngeun Thongsi-aksone lors d'une conférence de presse portant sur le programme socio-économique du district de Champhone pour 2011-2014.



Remise de dons au district de Bolikhanh.

Bolikhanh, district en plein développement, frappé par les inondations

Luang Souryavong

Muong Bolikhanh est un district nouveau faisant partie des sept districts de la province centrale de Bolikhamxay. Il comprend 46 villages rassemblés en six groupes de villages de développement, comptant une population de 46 000 âmes, vivant principalement d'agriculture et d'élevage. Les habitants d'ethnie hmong constituent 23 % de la population, la plupart ayant été relogés dans le district à leur retour de Thaïlande « *Notre région est située hors des sentiers battus où personne ne venait à moins d'avoir vraiment quelque chose à y faire* », fait remarquer le gouverneur du district, M. Khéne Lomany. Mais à présent, de région enclavée, son district est devenu une région de passage, avec la construction de la Route 4B qui la met en connexion directe avec Xiengkhouang et la Route B1 qui la relie à la frontière vietnamienne.

Bolikhanh était une région très pauvre avant 1995. « *Après avoir appliqué avec succès la politique de développement du Parti et du gouvernement, notre district a été retiré de la liste des 47 districts les plus pauvres du pays en 2009. Mais nous faisons encore partie des 72 districts pauvres et faisons tout notre possible pour sortir de cette dernière liste* », assure M. Khéne Lomany.

Malheureusement, les typhons Haima et Nock Ten sont venus contrecarrer ces efforts. D'habitude, chaque année, il y a quelques petites inondations ça et là, sans trop de dégâts, au mois d'août ou de septembre. Mais cette année, avec l'arrivée de Haima et de Nock Ten, elles ont commencé dès le mois de juin. Et elles ont sévi à trois reprises : du 24 au 28 juin, du 2 au 5 juillet et les 7 et 8 août dernier. Les rivières Nam San et Nam Ngiep sont sorties de leur lit. Résultat : trente et un villages se sont retrouvés sous les eaux, 2300 familles, en tout 23 000 personnes ont été sinistrées. Les pertes ont été estimées à 37 milliards et demi de kip. Douze milliards de kip rien que pour les infrastructures. Certaines familles ont tout perdu, maison, récoltes, bétail, volaille, vêtements, outils et ustensiles divers. Les réserves de riz ont été détruites.

Quatre villages, Ban Khène Yong, Ban Pak Heuang, Ban Nong Dèng et Ban Kok Pho, qui ont été les plus sévèrement touchés par la catastrophe, ont reçu la semaine dernière des dons collectés au cours d'un concert organisé au Palais de la Culture à Vientiane par plusieurs associations : l'Association d'amitié lao-allemande, l'Association des journalistes lao, le Comité lao pour la paix et la solidarité, la Croix-Rouge lao, la Fondation pour l'assistance aux démunis, l'Association des artisans lao, l'Association des femmes d'affaires lao, l'Association des hôteliers et restaurateurs, avec la participation de la Télévision nationale lao, Lao Star Télévision et Lao Télécom.

Une délégation conduite par le Prof. Associé Dr Som Ock Kingsada, vice-ministre de la Santé et président de l'Association d'amitié lao-allemande, et M. Somsanouk Mixay, vice-président de l'Association des journalistes lao et secrétaire général du Comité lao pour la paix et la solidarité, qui représentaient tous les organisateurs, s'est redue dimanche dernier au district de Pak Ngum, dans la province de Vientiane, puis dans le district de Bolikhamxay pour remettre des dons aux sinistrés (argent et denrées consommables). « *Les villageois ont été émus par ce témoignage de solidarité de la part de tant de personnes à Vientiane. Ces dons,* disent-ils*, qui s'ajoutent aux aides prodiguées par les autorités à tous les échelons vont les encourager à reprendre le dessus très vite. Ils vont commencer la deuxième riziculture, tout de suite, dès que l'eau aura baissé* », assure M. Khéne Lomany.



La finale du concours aura lieu en novembre prochain.

Appel à candidature pour l'élection de Miss Laos 2011

Sonesavanh Souliyaphack

Une conférence de presse a été organisée le 12 septembre, à l'hôtel Vientiane Plaza, à Vientiane, pour annoncer l'élection prochaine de Miss Laos 2011. A cet effet, un appel à candidature a été lancé par le Comité d'organisation du concours Miss Laos 2011, composé du directeur du département de la culture de masse, M. Siphèng Vongpangna, de la directrice adjointe de l'entreprise K&C, Mme Chanthachone Vongxay, de Miss Laos 2010, Mlle Malaythip Singsahanath et des représentants des partenaires de l'événement: Lao Telecom, Beerlao, Lao Star, Samart Event Organizer et l'Association des journalistes lao. Après les phases de présélection, elles ne seront plus qu'une vingtaine de jeunes femmes à accéder à la finale qui aura lieu le 28 novembre prochain, à l'hôtel Don Chan Palace. Elles passeront devant un jury composé de représentants politiques, de personnalités de la culture, du spectacle, de la société, qui choisiront celle qui incarnera la beauté de la femme lao et les valeurs du pays, au Laos mais aussi à l'étranger. Le projet du concours Miss Laos, a été lancé en 2009, à l'initiative du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, du département de la Culture de masse et de l'entreprise K&C. Il a pour objectif de promouvoir l'image du pays, de ses régions, de sa culture, à travers une ambassadrice, laquelle, pendant une année entière honorera ce titre. Elle représentera l'idéal de la femme lao, un modèle de savoir-vivre, d'intelligence et de beauté au service de son pays.

Les bureaux d'inscription pour chaque province ont été ouverts ou le seront prochainement :

Vientiane (ouvert), hôtel Vientiane Plaza ; Luang Prabang, (ouverture du 25 au 30 septembre), hôtel Villa Santi ; Savannakhet (ouverture du 3 au 5 octobre), hôtel Dao Savanh; Champassak (ouverture du 6 au 8 octobre) hôtel Champassak Grand à Pakxé. La sélection des 20 candidates qui concourront en finale aura lieu le 14 octobre. Les lauréates auront donc largement le temps de se préparer à « l'audition » finale, pendant laquelle seront remis le titre et la couronne de Miss Laos 2011. Entre temps, sept longues semaines de préparation occuperont les jeunes femmes. Elles s'emploieront à promouvoir l'événement et leur candidature en participant à des séances photographiques à l'hôtel Vientiane Plaza. Il sera également réalisé un CD vidéo où apparaitront les 20 prétendantes en tenue de soirée et en costume traditionnel. Elles participeront à des ateliers de danse, de cuisine et d'artisanat, notamment de sculpture sur fruit. Des cours d'initiation aux soins esthétiques sont prévus au salon de beauté Missha ainsi qu'au City Spa. Elles effectueront une tournée médiatique en visitant les écoles, les marchés, certaines institutions et autre lieux publics.

Rappel des critères de sélection :

- Etre de nationalité lao, âgée de 18 à 25 ans
- Mesurer minimum 1,65 m sans talons
- Etre célibataire sans enfants
- Etre en bonne santé et n'avoir subi aucune opération de chirurgie esthétique
- Etre titulaire du baccalauréat et parler une langue étrangère
- Présenter un CV en bonne et due forme
- Avoir un bon niveau de connaissances générales, être de bonnes mœurs et sociable
- Disposer d'une autorisation de l'entreprise si la candidate exerce une activité professionnelle

Document indispensables fournir à l'inscription du concours :

- Carte nationale d'identité
- Acte de naissance
- Diplômes d'enseignement
- Certificat médical
- Casier judiciaire
- Une photographie portrait (5 x 7) et une photographie du sujet en couleur (sans maquillage)

Plusieurs prix seront attribués à l'issue de la finale. Le premier prix se composera de la couronne, de l'écharpe et du trophée d'une valeur de 20 millions de kips auxquels viendront s'ajouter, un prix de 50 millions de kips, une voiture, une bourse d'étude de deux ans (Comcenter College) des bijoux en or et beaucoup d'autres cadeaux.

Les trois dauphines remporteront respectivement selon leur classement, 20, 15 et 10 millions de kips et une écharpe.

Ensuite viendra l'élection de Miss de quatre catégories: Miss Populaire, Miss Photogénique, Miss Amitié et Miss santé et beau teint, qui seront toutes gratifiées d'un prix de cinq millions de kips et d'une écharpe.



Une cour d'école en ville.



Une classe en milieu rural.

Comment améliorer le système éducatif en milieu rural au Laos?

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère de l'Education nationale et des sports élabore actuellement un programme visant à augmenter les salaires de tous les enseignants et à leur offrir des plans de carrière gratifiants, afin de mettre un frein à la précarité de cette profession, Pour mettre en place un système éducatif fiable et de qualité, il convient en effet d'améliorer la situation des professeurs et de leurs familles dans toutes les régions du pays. Il existe encore de grandes différences en ce qui concerne l'éducation. Les élèves vivant en ville sont beaucoup plus favorisés que ceux habitant la campagne. Dans les grandes agglomérations, de nouvelles écoles se construisent chaque année et s'équipent de plus en plus de technologies modernes, alors qu'en zones rurales les écoles se font rares et quand il en existe, elles ne sont pratiquement jamais rénovées.

La semaine dernière à Vientiane, un journaliste du *Rénovateur* a sondé l'opinion publique en ces termes : Quelles actions le gouvernement devrait-il prendre pour améliorer l'enseignement en milieu rural au Laos?

Le propriétaire de l'hôtel Nakhonsack 3, au quartier de Sisavath de l'arrondissement de Chanthaboury de la Capitale Vientiane : « *Depuis quelques années, beaucoup d'enseignants travaillant en zones rurales abandonnent leur emploi au bout de quelques mois. La raison principale est qu'ils perçoivent leur salaire avec beaucoup trop de retard. Ils souffrent aussi du manque d'équipements des classes et de l'insuffisance de matériel pédagogique. En conséquence, en l'absence d'enseignants, beaucoup d'élèves dans certaines régions du pays sont obligés de quitter le système scolaire, car il n'y a plus de professeur. Du fait qu'ils soient issus de familles pauvres, ils ne peuvent rejoindre un autre établissement scolaire. Je pense que ce problème peut se résoudre dans l'avenir par ce qu'à présent, le ministère de l'éducation nationale et des sports se penche sur le problème et va prendre des décisions pour que les conditions de vie des enseignants affectés en zone rurale s'améliorent. Je pense que les enseignants sont des gens responsables qui travaillent beaucoup et qui font des sacrifices pour transmettre des connaissances aux élèves. Certains enseignants des zones rurales estiment ne pas être suffisamment payés et décident de quitter la profession. Il faut que le gouvernement augmente les salaires pour les encourager et les aider à poursuivre leur carrière et à améliorer leurs conditions de vie. Il y a encore trop de démissions en raison du retard dans le paiement des salaires.* »

Un habitant du quartier de Somsanga de l'arrondissement de Sisattanack, M. Sèngphone Phisomphanh :



« *Pour ma part, si nous voulons améliorer la qualité de l'éducation des enfants dans les campagnes, il faut tout d'abord se pencher sur la situation des enseignants en zone rurale qui est difficile. Certes, il y a eu des améliorations, comme l'introduction de la protection sociale au cours des ces dernières années, mais c'est loin d'être satisfaisant. Certains enseignants, sortis de classe, sont obligés de pêcher ou de chasser pour leur survie. Par rapport à d'autres professions, leur revenu est beaucoup trop faible et en campagne ils n'ont pas la possibilité de donner des cours particuliers aux élèves en difficulté, parce que les parents n'ont pas l'argent nécessaire et que les enfants, sortis de l'école, doivent aider leur famille aux tâches ménagères ou agricoles.* »



Une étudiante du département d'éducation de l'Université Nationale du Laos, M^lle^ Phimmasone Kèophithack :

« *Eh bien, j'aimerais que le gouvernement s'intéresse de plus près à la vie des enseignants en milieu rural. Beaucoup sont issus de familles pauvres et manquent de revenus supplémentaires. Bien sûr, le gouvernement devrait augmenter les salaires des enseignants et leur fournir d'autres prestations sociales. Dans l'ensemble, les enseignants sont dévoués à leur profession. S'ils reçoivent plus d'attention de la part de l'administration, ils seront plus enthousiastes dans leur travail. Il faudrait aussi leur accorder des bourses pour améliorer leurs compétences dans des instituts du pays ou à l'étranger. Je pense qu'il faut changer la politique en la matière, pour promouvoir le métier d'enseignant en milieu rural. Il faudrait étudier le problème de l'éloignement de l'enseignant avec sa famille ou bien le compenser financièrement parce beaucoup doivent se loger hors du cadre familial et payer un loyer.* »

Phoumy Douangchanh, un passionné de la langue et de la culture françaises

C'est toujours avec le sourire et un sens de l'hospitalité que M. Phoumy Douangchanh, doyen de la Faculté des Sciences de l'Education près l'Université nationale du Laos, accueille dans son bureau collaborateurs et visiteurs, aussi chargé que soit son agenda du jour. Quand ses hôtes sont français ou francophones, c'est avec aisance qu'il les invite dans la langue de Rabelais à prendre place et leur présente ses activités.

Diplômé en mathématiques et en physique de l'Institut universitaire de Pédagogie de Vientiane (IUPV), devenu depuis l'une des composantes de l'UNL à sa fondation (1996), et désormais professeur associé, M. Douangchanh a tout d'abord tenu à vivre sa passion pour l'enseignement sur le terrain, étant tour à tour enseignant de mathématiques au sein de son *alma mater* puis de sciences de l'éducation à l'UNL, son public étant dans ce second contexte composé d'étudiants en master.

Soucieux de doubler ses connaissances dans le domaine de l'enseignement de compétences administratives, il part étudier en Thaïlande à l'Université Mahidol où il obtient en 1998 un master en gestion de l'éducation, diplôme qui lui permet ultérieurement d'être boursier de l'Etat français durant l'année 2005-2006 et de suivre une formation de formateur en administration de l'éducation en France à l'Ecole européenne d'Ingénieurs en Génie des Matériaux de Nancy. A travers cette expérience il conforte d'une part ses savoirs dans cette discipline et d'autre part affine sa maîtrise de la langue française et sa compréhension de la société française.



M. Phoumy Douangchanh.

Associant expérience théorique et de terrain dans le domaine pédagogique et méthodologique à un sens aigu de la gestion administrative en éducation, c'est tout naturellement qu'il est nommé en août 2009 doyen de la faculté des sciences de l'Education où il coordonne désormais l'action d'une équipe pédagogique et administrative de 261 personnes qui encadrent un total de 4192 étudiants. Comme il nous l'explique, le poste « *…est très prenant mais particulièrement passionnant dans cette période de réformes profondes du système éducatif lao où chaque jour le paysage éducatif est remodelé. Les enjeux sont grands pour l'avenir de notre jeunesse et de notre pays*.»

Passionné par la langue et la culture françaises et convaincu du rôle déterminant que la langue française sera amenée à jouer dans les années à venir au Laos, M. Douangchanh suit, entre autres, très attentivement la mise en place de l'enseignement du français langue vivante 2 dans le secondaire, matière devenue obligatoire à la rentrée 2010-2011 et qui devrait concerner à la rentrée 2016-2017 près de 500 000 collégiens et lycéens. Si la mise en place de nouveaux programmes et la conception de nouveaux manuels ont été confiées à l'Institut de Recherche en Sciences de l'Education, la Faculté des Sciences de l'Education joue un rôle relais essentiel dans la mesure où elle est le lieu de mise en œuvre de la réforme au travers de son action de formation des futurs enseignants de et en français. Comme il le rappelle, « *…l'apprentissage du français langue vivante 2, c'est la possibilité d'une plus grande ouverture de notre jeunesse à l'altérité et à un monde pluriel. Avec l'anglais, cela me semble être l'une des langues internationales les plus importantes. Il est fondamental que cet enseignement soit assuré de manière efficace et attractive.*» A cet égard, il souligne combien est également précieuse la mise à disposition par le gouvernement français d'un assistant technique depuis maintenant un peu plus d'un an.

En dépit d'un emploi du temps très chargé, Monsieur le Doyen n'oublie pas de mettre en œuvre la devise latine « Anima sana in corpore sano » avec la pratique quotidienne de la course à pied. Parallèlement, il trouve plaisir à se détendre et prendre quelques distances de son activité professionnelle intense en chantant avec l'émotion et la passion que nos amis lao savent transmettre avec la voix.

Nous souhaitons à M. Douangchanh succès dans la poursuite de ses fonctions et le remercions chaleureusement de communiquer au quotidien sa passion pour la langue et la culture française à ses collaborateurs et aux étudiants de la Faculté des Sciences de l'Education.

Le festival de l'artisanat lao ouvre ses portes en octobre

Sonesavanh Souliyaphack

Du 19 au 23 octobre prochain, le festival de l'artisanat lao fêtera son dixième anniversaire au centre d'exposition Lao ITECC, à Vientiane. Les années précédentes, l'événement était habituellement organisé début novembre mais en raison de la fête du That Luang qui interviendra à partir du 1er novembre, il a été avancé en octobre. Il sera organisé en coopération entre la Chambre nationale de commerce et d'industrie et l'Association des artisans lao (AAL). C'est ce qui a été annoncé le 8 septembre lors d'une conférence de presse tenue à l'Association des journalistes Lao (AJL), à Vientiane, par la présidente de l'AAL, Mme Chinda Phommasathid, en présence de la conseiller en communication de l'AAL Mme Chanthao Pathammavong et du vice-président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay. Depuis 10 ans, ce festival vise à promouvoir le savoir-faire et l'artisanat lao, à développer des filières commerciales, notamment à l'exportation. Il permet non seulement aux artisans de toutes les provinces du pays d'exposer leurs produits et de valoriser les spécificités artisanales de leur région mais aussi de s'informer des dernières créations, d'établir des contacts professionnels avec des confrères, des représentants commerciaux et des hommes d'affaires. Il est à noter que plusieurs pays invités participeront à l'exposition de ce festival: Chine, Japon, Corée, Inde, Thaïlande, Philippines, Allemagne et France.



Mme Chanthao Pathammavong, Mme Chinda Phommasathid et M. Somsanouk Mixay.

Programme du festival de l'artisanat lao 2011 :

Cette année la semaine du festival de l'artisanat lao se déclinera en six activités principales.

- Une exposition des produits artisanaux qui aura pour thème « la symbolique lao à travers l'artisanat ». Tous les métiers de l'artisanat seront représentés les matières aussi : soie, coton, papier, rotin, bois, bambou, fibres végétales, terre-cuite, pierre, argent, bronze et autres, ainsi que les produits issus de l'agriculture. La zone d'exposition se partagera en deux parties, l'une réservée à l'artisanat et l'autre aux produits périssables. Les 371 emplacements (3 m x 3 m) d'expositions sont ouverts à la location aux prix maximum de deux millions de kips pour toute la durée du festival (réservation et renseignements : Tel 021 41 55 88 ; 020 55 50 25 81).
- Un concours du meilleur produit sera organisé pour chaque catégorie d'artisanat, le tissage, la sculpture, l'orfèvrerie, la poterie, la vannerie etc.
- Des démonstrations seront animées par les artisans et des ateliers découvertes et initiations seront proposés par divers stands : sériciculture, peinture sur papier porsa (fibres végétales), confection d'articles divers, parasols, balais et autres.
- Deux jours de séminaires seront animés par des experts lao et étrangers. Il y sera question de gestion économique, de la taxe sur les produits artisanaux, de préservation de l'environnement, de propriété intellectuelle etc.
- Le 19 octobre, le public sera convié à une soirée à thème « Lao Fashion Show », où chacun sera tenu de ne porter que des vêtements et des bijoux lao de confection artisanale.
- Du 20 au 23 octobre, à partir de 19 h 00, des défilés de mode seront proposés aux visiteurs par les maisons de coutures et les stylistes lao.

Pour en savoir plus sur l'organisation du festival (participation, réservation, contribution…) vous pouvez contacter le bureau de l'Association des artisans lao, quartier Phonphanao, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane aux 020 45 29 56 - 020 55 81 95 87 - fax : 45 36 73 - ou encore par courriel : Ihamlaos@laotel.com www.laohandicraftassociation.com



Des artisans de l'ensemble du pays exposeront pendant le festival.



Tinay a changé d'adresse

Somsanouk Mixay



Tinay conseillant une de ses marmitones aux cuisines.

« On est chez nous maintenant ! » C'est par ce cri joyeux entre deux bises que j'ai été accueilli lorsque je suis entré pour la première fois dans le nouveau restaurant de Tinay et Delphine. Il se trouve juste derrière Vat Ongtu, dans une petite rue calme.

C'est un endroit qui leur ressemble : chaleureux et raffiné. Sous un haut plafond en bois comme ceux des hangars des fermes du Far West américain, un beau loft moderne combinant subtilement différents matériaux, juste la taille qu'il faut pour s'y sentir bien, et qui donne envie de revenir. Les sièges sont enveloppants, les tables, œuvres de Michel Saada sont en coquille d'œuf, qui ressemblent davantage à un métal précieux indéfinissable. Toujours de Michel Saada, le bar en bambou laqué si doux au toucher et où il fait bon s'attarder. L'étage peut être réservé pour des dîners intimes mais pas plus de sept personnes. La cuisine est ouverte et tout le monde peut voir travailler le chef et ses marmitons. Dans un coin près de l'escalier, la cave à vins aux vitres toujours embuées. Dehors, une petite terrasse qui sera prise d'assaut par les dîneurs dès que la fraîcheur reviendra. Voilà pour le décor.

Nouvelle adresse, nouvelle formule

A 34 ans, Tinay, avec ses allures de gamin espiègle derrière ses sages lunettes de myope, a derrière lui 17 ans de cuisine dont dix ans sous sa toque de chef. Il est passé par tous les échelons, toutes les filières : palace, bistrot, resto familial, pâtisserie, boucherie, poissonnerie… « *C'est comme ça que j'ai appris à connaître les produits et à les travailler au mieux*», explique-t-il. Il a aussi côtoyé les plus grands, dont Michel Sarran, qui officie dans son établissement deux étoiles à Toulouse, avec qui il a appris beaucoup. Notamment ce que les anglo-saxons appellent *The new touch of traditional French cuisine.*

La nouveauté de la nouvelle Adresse de Tinay, c'est la formule lunch avec un menu qui change tous les jours. Beaucoup de restaurants à Vientiane ont adopté cette formule devenue très populaire parmi les personnes qui travaillent et qui ne disposent que d'une heure ou deux pour déjeuner. Un choix entre deux entrées, deux plats et deux desserts.

La carte propose les classiques français « *Mais avec le plus de produits locaux possibles* », insiste Tinay. Les salades gourmandes vous feront pâmer d'aise tout comme les spécialités toulousaines comme la soupe Tourin à l'ailavec laquelle on reveille les jeunes mariés le soir de leurs noces, ou le cassoulet maison de Mamie Lydie (c'est la grand-mère de Delphine) bien sûr revisité par le chef, enfant de Toulouse et fils de Vientiane à la fois, produit de deux riches cultures. Le soir, avec la carte fixe, vous aurez les suggestions du chef suivant son inspiration, ses envies mais aussi selon les arrivages frais du marché. Le tout selon un motto inébranlable: simple mais raffiné, en poussant le goût du produit au maximum.

A l'Adresse, la convivialité est reine avec la présence de Delphine en salle et un personnel formé par le couple lui-même aux standards français. Delphine, toujours souriante et attentionnée, ne manque jamais de venir s'enquérir de vos desiderata. C'est elle qui prend les commandes avec toujours un mot gentil pour chacun. Dès que sa cuisine lui laisse un moment de répit, Tinay s'empresse aussi de venir s'entretenir avec ses clients.

Cela fait trois ans que le couple est au Laos. « *Le Laos nous a apporté beaucoup. C'est à Vientiane que nous nous sommes mariés selon la tradition lao, au milieu de nombreux parents et amis. C'est ici que nous avons eu Loup. (leur adorable petit garçon de dix mois) et c'est ici que nous avons notre restaurant. Quoi demander de plus ?* ».



Delphine discutant avec des duneurs



Ipomoea quamoclit se caractérise par ses fleurs formant une étoile et son feuillage léger.



Ipomoea quamoclit photographiée à Vientiane.

Liane de paradis

Ipomoea quamoclit L. Convolvulaceae

Biba Vilayleck

Sone kang pia : thaï
Khon sawan : thaï
Dây tóc tiên : vietnamien
Niao luo song : chinois
Cypressvine morning glory: anglais
Tremblé : français (Martinique)

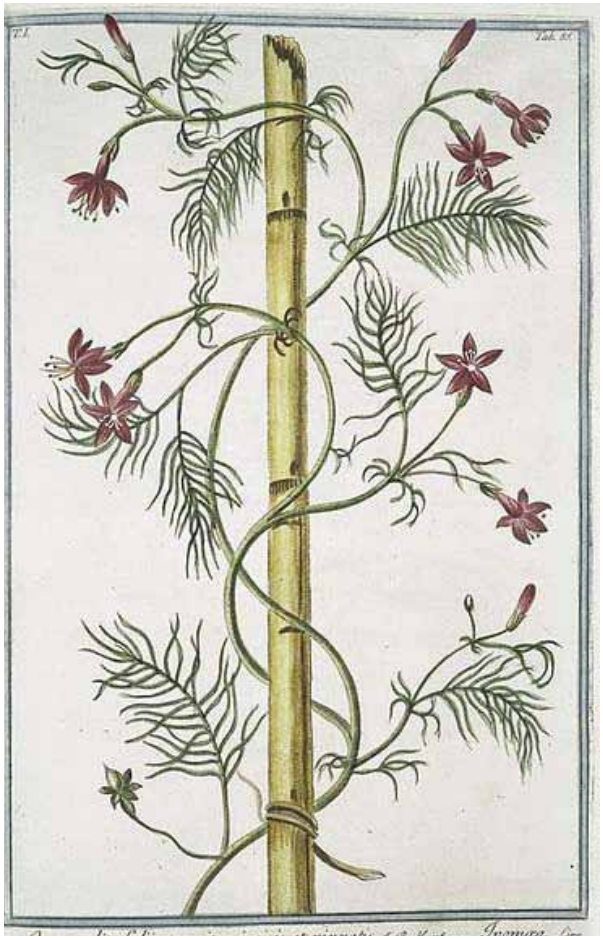
Les ipomées sont très nombreuses dans les régions tropicales, au Laos nous connaissons bien *Ipomoea aquatica*, le fameux **phak bong** qui est l'un des légumes les plus consommés ici et *Ipomoea batatas*, la patate douce dont on mange les tubercules. Mais de nombreuses plantes de cette famille sont décoratives telles *Ipomoea hederifolia* que nous avons vue il y a quelques semaines. L'ipomée de ce jour lui ressemble fort mais son feuillage est très différent.

Cette plante grimpante a en effet des feuilles finement découpées comme celle d'une fougère ou d'un conifère, d'où son nom anglais ; ces feuilles légères qui tremblent au moindre souffle d'air induisent le nom créole **tremblé**. Les petites fleurs tubulaires, rouge écarlate, s'ouvrent chaque matin en cinq lobes formant une étoile ; elles sont très nombreuses et permettent, grâce aux graines contenues dans une capsule brune, une propagation constante de la plante.

Les ipomées doivent leur nom au grec signifiant « comme des vers » car elles s'enroulent autour du premier support qui se présente et peuvent grimper assez haut (7 mètres). La plupart est originaire d'Amérique et *Ipomoea quamoclit* ne fait pas exception ; elle a été introduite dans les zones tropicales et même tempérées comme plante décorative.

En langue thaï on nomme cette ipomée sone **kang pia** à Bangkok et **khon sawan** à Chiang mai avec une référence au paradis (**sawan**) comme en français. Au Laos où elle n'a pas encore de nom, on en rencontre quelques pieds, çà et là dans les jardins de Vientiane ou de Luang Prabang.

Si l'on ne connait pas d'usage médicinal de la **liane de paradis** dans la péninsule indochinoise, il n'en n'est pas de même en Afrique où elle est employée pour lutter contre certaines pathologies. La tige feuillée et les racines en décoction sont données en cas d'infection urinaire ou génitale ; les feuilles tiennent lieu de somnifère ou d'hypnotique. Ce dernier usage n'a rien d'étonnant lorsque l'on sait que plusieurs ipomées sont employées par les chamans dans des rites divinatoires, on dit qu'elles sont « enthéogènes », « productrice de dieu en nous». Cependant les alcaloïdes trouvés dans *Ipomoea quamoclit* sont en quantité insuffisante pour avoir des effets psychoactifs.



Ipomoea Quamoclit dessinée dans Hortus romanus au XVIIIème siècle.

Côtes de porc à la citronnelle

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 45 mn

1) Mixez la citronnelle. Dans un récipient, mettez les côtes de porc, la saumure de poisson, une pincée de sel et du poivre.
2) Mélangez bien le tout. Ajoutez la citronnelle émiettée. Faites en sorte que le mélange s'imprègne bien dans la viande.
3) Dans très peu d'huile et à petit feu, faites dorer les oignons en rajoutant une pincée de sucre en poudre, afin de leur donner une belle couleur. Les oignons doivent être roux et doux. Réservez-les.
4) Mettez les côtes de porc dans un grand plat à gratin au four à environ 225°, 15 mn. Les côtes ne doivent pas se dessécher.
5) Faites blanchir les courgettes dans de l'eau salée bouillante pendant une minute. Elles doivent rester craquantes. Servez les côtes de porc avec les courgettes, les oignons et les vermicelles chinois.
6) Le service des convives doit présenter une assiette découpée en trois parties : la côte de porc décorée de sa feuille de coriandre, les courgettes et les vermicelles chinois recouverts d'oignons frits.

Ingrédients : pour 4 personnes

- Ingrédients : pour 4 personnes
- 4 côtes de porc dans l'échine
- 200 g de vermicelles chinois
- 2 oignons émincés en fines tranches
- 1 pincée de sucre
- 2 courgettes coupées en rondelles
- 3 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- Des feuilles de coriandre
- Sel et poivre
- 3 pousses de citronnelle émincée



Nakhonesack 3 : un hôtel-résidence à Vientiane



M. Sèngphet Nakhonesack.



Cet établissement imposant et majestueux est composé de trois bâtiments.

Phetphoxay Sèngpaseuth

Chaque année, le nombre de touristes à Vientiane ne cesse d'augmenter. Pour accueillir ces visiteurs il faut des infrastructures hôtelières dignes de ce nom. Nous vous faisons découvrir aujourd'hui l'un des plus célèbres hôtel-résidence de Vientiane, recommandé par les agences de tourisme, le Nakhonesack 3. Situé dans quartier Sisavath, arrondissement de Chanthaboury. Cet établissement imposant et majestueux est composé de trois bâtiments; son architecture et sa conception originale sont l'œuvre de son propriétaire M. Sèngphet Nakhonesack. « *Avant d'être hôtelier, j'étais commerçant*, explique M. Sèngphet Nakhonesack, *puis j'ai trouvé que je commençais à prendre de l'âge pour continuer à tenir mon magasin d'électricité au Talat Sao. L'idée de gérer un hôtel me trottait dans la tête depuis des années.* » Inaugurée en 2006, le Nakhonescak 3 a subi des transformations dans le souci de s'agrandir et de garantir le maximum de sécurité et de confort à la clientèle. Aujourd'hui l'ensemble de la structure se compose de trois corps de bâtiments de trois étages reposant sur une superficie 7 933 m² et dispose de jardins, d'une piscine et d'un parking sécurisé de 200 places.

Les étages sont bordées de magnifiques terrasses à ciel ouvert. Coté fonctionnel, le Nakhonesack 3 se distingue par le nombre de services qu'il propose à ses clients, notamment des bicyclettes qui sont mises gratuitement à disposition et des navettes qui assurent les transports de l'aéroport à l'hôtel. On s'occupe aussi de laver votre linge. A l' accueil, on parle anglais, vietnamien, chinois. Toutes les chambres que propose le Nakhonescak 3, environ une cinquantaine par bâtiment, sont aux normes hôtelières internationales. Suivant la catégories, le prix des chambres varie de 135 000 kips à 300 000 kips la nuitée et inclus le petit déjeuner, l'accès à l'Internet wifi et à la piscine. Un service de restauration, cuisine locale et internationale, est assuré quotidiennement. Le Nakhonesack 3 possède également d'immenses salles de réceptions, d'une capacité d'accueil de 600 personnes chacune. Pour toutes ces raisons cet hôtel-résidence est l'endroit idéal pour organiser des conventions, des séminaires ou célébrer un mariage.

Les jardins paysagers sont ornementés de fontaines et de cascades artificielles dans lesquelles s'ébattent, poissons, rainettes et tortues d'eau. Les clients issus de tous horizons viennent trouver refuge dans cet havre de paix situé à 10 minutes à pied du Patouxay et à cinq minutes du marché Thongkhankham.



Le prix des chambres varie de 135 000 kips à 300 000 kips la nuité.

Le club du MTPT, champion de la Ligue de football lao 2011

Bouaphanh Vibounsak



L'équipe du club du MTPT laisse exploser sa joie.

Les supporters du club de football du ministère des Travaux publics et des transports (MTPT) sont heureux pour leur équipe qui vient de remporter le championnat de la Ligue de football lao 2011, en s'imposant en finale la semaine dernière, au stade national km16, sur le résultat de 2 à 1 face au club de la capitale Vientiane. Les joueurs se sont vu remettre le trophée de la Ligue de football lao 2011 et un prix de 100 millions de kips par le président de la Fédération national de football lao (FNF lao), M. Viphet Sihachak. Le club de la Banque de la RDP Lao, arrivé en seconde position au classement général, a remporté un prix de 50 millions de kips et le club de l'Ezra se plaçant troisième a été gratifié d'un prix de 20 millions de kips.

Le championnat de la Ligue de football lao, commencé à la fin de l'année 2010 a fait s'affronter huit clubs : capitale Vientiane, collège Lao-Américain, Armée, Travaux publics et des transports, Sécurité publique, Banque de la RDP Lao, Ezra, Lanxang, Eastern Star et Pheuanphatthana.

« *On savait que c'était une équipe solide*, a confié président de la FNF lao, M. Viphet Sihachak, *et elle a bien mérité son titre. Maintenant on commence à y voir plus clair pour procéder à la composition de la sélection nationale en vue des 26e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront en novembre prochain.* »

Pendant deux années consécutives (2004 et 2005) le club du MTPT a remporté le championnat de la Ligue de football lao. Ensuite, en 2006, il s'est fait prendre son titre par le club de la capitale Vientiane. Le titre a été remporté en 2007, par le club du collège Lao-Américain et en 2008 par club de l'Armée. En 2009 le championnat a été annulé en raison de la préparation et de la tenue des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane. A la reprise du championnat en 2010, c'est au tour du club de la Banque de la RDP Lao d'être le tenant du titre.

Promotion du volley-ball dans les établissements scolaires

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de volley-ball lao (FNV lao) a lancé une campagne de promotion de cette discipline sportive à l'attention des élèves et des étudiants en organisant une série de compétitions de volley-ball dans les établissements scolaires et institutions éducatives de la capitale. Dans ce cadre, le collège de Nonsa-Ath, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, a organisé récemment des tournois de volley-ball et des ateliers d'initiation à ce sport.

« *C'est un excellent moyen de mobiliser les jeunes autour de cette discipline*, a expliqué le président de la FNV lao, M. Phèngsangouane Chounlamany. *Nous comptons ainsi constituer le vivier de nos futurs espoirs nationaux. Sur les 1600 élèves que comprend le collège de Nonsa-Ath, nous allons bien déceler quelques talents*.»

Cette année, La FNV lao enverra une équipe de volleyeurs pour la participer aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront au mois de novembre 2011, en Indonésie.

« *Le volley-ball est une discipline inscrite au programme sportif de notre collège au même titre que le football et le kator depuis 1997*, a précisé le directeur du collège de Nonsa-Ath, M. Bounchanh Phomma. *C'est un sport collectif qui contribue à renforcer la solidarité entre les élèves, c'est un facteur très important au sein d'un établissement scolaire.* »

Le volley-ball est un sport collectif mettant en jeu deux équipes de six joueurs séparées par un filet, qui s'affrontent avec un ballon sur un terrain rectangulaire de 18 mètres de long sur 9 mètres de large. Avec 260 millions de pratiquants, il s'agit de l'un des sports les plus pratiqués au monde. Les points sont marqués soit en faisant tomber le ballon sur le terrain de l'équipe adverse, soit quand l'adversaire commet une faute. La première équipe à atteindre 25 points (avec 2 points d'écart) gagne le set et la première équipe à gagner trois sets gagne le match. Dans le cas d'un score à 2 sets partout, les équipes jouent un 5e set (le set décisif). La première équipe ayant marqué 15 points remporte le 5e set et le match.Chaque équipe peut toucher le ballon jusqu'à trois fois (plus un contre) avant que le ballon ne retraverse le filet, et les contacts consécutifs doivent être faits par des joueurs différents. Le ballon est d'habitude joué avec les mains ou les bras, mais les joueurs ont le droit de toucher le ballon avec n'importe quelle autre partie du corps. Cette numérotation correspond à l'ordre de service lors du début de set.



Un tournoi de volley-ball lors des 4e Jeux scolaires nationaux 2011 à Savannakhet.



Le directeur de l'entreprise vietnamienne Maidong, M. Nguyen Viet Ha et le directeur de l'entreprise des eaux de la capitale Vientiane (Nam papa lao), M. Daophet Bouapha viennent de signer un accord portant sur un programme de développement du système du réseau d'eau potable de la capitale pour la période 2015-2030.



A l'occasion de la commémoration de l'anniversaire des attentats du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis, les membres du corps diplomatique des ambassades au Laos : Etats-Unis, Australie, France, Allemagne, Indonésie, Malaisie, République de Corée, Royaume-Uni (siégeant en Thaïlande) ainsi que le Chargé d'Affaires de la délégation de l'Union Européenne et les représentants d'organisations ont donné leur sang le 9 septembre au Centre international de transfusion sanguine de la Croix-Rouge lao,à Vientiane.

Un groupe de généreux donateurs, composé de lao et de résidents étrangers ont collecté plus d'une tonne de riz, 6,3 millions de kips et un lot de vêtements destinés aux victimes des inondations. L'aide a été reçue par le vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay.

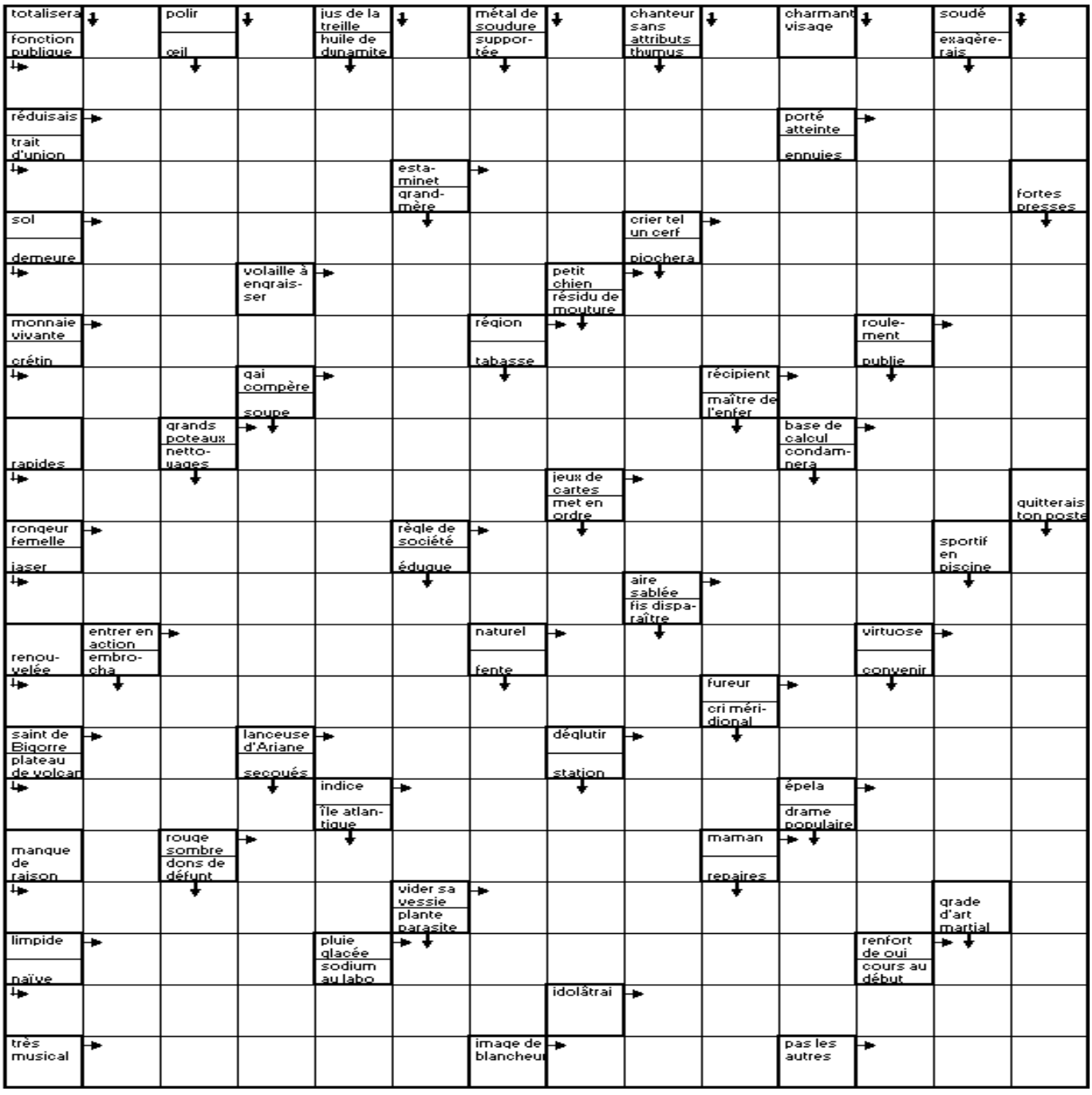




Quatre musiciens venus des Etats Unis ont donné des concerts de Blue Grass Country Music à la résidence de l'ambassadrice des USA à Vientiane et au Palais de la culture devant un public nombreux. Ils ont joué avec des musiciens lao de l'Ecole de danse et de musique.



Dégustation de Champagne à That Dam Wine House : M. Vansom Vilivong (à droite) et sa famille recevaient M. Clovis Taittinger (en costume), directeur pour l'exportation des champagnes Taittinger, en tournée en Asie du Sud-est. C'est la deuxième visite de M. Clovis Taittinger qui avoue aimer beaucoup le Laos.



Mots fléchés Solution du N. 658

■	P	■	L	■	E	■	T	■	U	■	D	■	E	■	E	■	T	■	O	■	E	■	M	■
■	■	■	E	■	T	■	E	■	N	■	T	■	E	■	N	■	T	■	S	■	E	■	L	■
■	N	■	T	■	E	■	A	■	C	■	O	■	N	■	T	■	E	■	N	■	T	■	S	■
■	E	■	D	■	T	■	A	■	C	■	I	■	T	■	E	■	R	■	E	■	A	■	S	■
■	R	■	E	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■
■	S	■	P	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■
■	P	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■
■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■
■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■
■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■
■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■
■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■
■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■
■	U	■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■
■	E	■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■
■	S	■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■
■	A	■	N	■	I	■	C	■	A	■	U	■	X	■	O	■	U	■	E	■	S	■	A	■
■	N

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Entre une chose et une autre, vous serez littéralement débordé ! Toutefois, ce ne sera pas pour vous déplaire finalement, car on connait bien votre amour pour le challenge.
Taureau 21 avril - 21 mai
Pour ce qui sera du repos, il va falloir attendre un petit peu car les éléments n'y seront pas favorables. Vous serez même plutôt excédé par le moindre brin de vent.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Des perspectives professionnelles vraiment bonnes. Les résultats ne se feront plus attendre. Vous travaillerez sans que cela vous coûte trop d'efforts.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Aucune planète n'aura d'influence directe sur les secteurs de votre thème liés à l'amour. Cela ne veut pas dire que vous allez être condamné à l'abstinence et à la tristesse, loin de là !.
Lion 23 juillet - 22 août
La vie de famille devrait se dérouler tranquillement. Vos relations avec votre entourage proche seront placées sous le signe de l'harmonie. Attention toutefois au fait que Vénus va former des configurations tendues.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous ne devriez plus penser aux autres, avant de vous satisfaire vous-même, en premier lieu. Si vous cessiez d'anticiper les pensées des autres, vous pourriez enfin vous préoccuper de vous.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Les questions relatives aux ressources financières devraient être mises en attente, cette semaine. En effet, la chance n'est pas vraiment de votre côté.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Si les choses ne semblent pas aller dans votre sens, vous pourriez vous mettre hors de vous. Vous devriez penser à vous détendre et à vous relaxer, peut être un état de saturation.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous devriez profiter de cette période favorable pour sonner à toutes les portes, prendre des rendez-vous importants ou contacter des personnes influentes.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Si vous ne voulez pas que votre relation parte en eau de boudin, il va falloir sérieusement apprendre à gérer votre stress, parce que de toute évidence, votre moitié n'y est pour rien, ce serait dommage de tout gâcher ! .
Verseau 20 janvier - 18 février
Sur le plan affectif, rien de notable mis à part une bonne ambiance au travail et des sourires de la part de ceux qui vous entourent. Qui s'en plaindrait ? .
Poisson 19 février - 20 mars
Rien ne semble altérer votre joie de vivre, votre confiance en la vie. Vos relations amicales le ressentent et vous soutiennent.

Ciné Institut français

« La question humaine »
Réalisé par *Nicolas Klotz (2007) avec Mathieu Amalric, Michael Lonsdale ...*
Sujet : Paris, de nos jours : Simon, 40 ans, travaille comme psychologue au département des ressources humaines de la SC Farb, complexe pétrochimique, filiale d'une multinationale allemande, où il est plus particulièrement chargé de la sélection du personnel...
Mardi 20 septembre à 19 h
« **Ça brûle** » de Claire Simon, jeudi 22 septembre à 19 h.
« **Serko** » (Ciné-môme) de Joël Farges, samedi 24 septembre à 14 h.



MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

«Regarde les hommes tomber»
Réalisation : Jacques Audiard, 1994
Distribution : Jean-Louis Trintignant, Jean Yanne, Mathieu Kassovitz , Bulle Ogier, Christine Pascal…
Sujet : Simon, la cinquantaine, est représentant de commerce. Lorsque son meilleur ami Mickey est grièvement blessé en service, il abandonne famille et travail pour se lancer à la recherche des coupables…
Mardi 20 septembre à 20h00.





MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances inoubliables avec Exotissimo...



...Bali, aventure en famille
Passez une semaine à découvrir les merveilles de Bali, à dos d'éléphant, en jeep ou en tyrolienne

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com


A PROBLEM IS A CHANCE
TO DO YOUR BEST
Carlsberg
COPENHAGEN
That calls for a Carlsberg